

## أهمية السوابق المكانية في تغيير الدلالة المعجمية لأفعال الحركة (اللغة الروسية انموذجاً)

الأستاذ المساعد منتصرة عبد الرحمن حميد

جامعة بغداد- كلية اللغات- قسم اللغة الروسية

[monta-ssera.al-rahman@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:monta-ssera.al-rahman@colang.uobaghdad.edu.iq)

### الملخص:

سنقوم في هذا البحث، بدراسة سوابق مورفييمات الأفعال بوصفها علامات لغوية، حيث أنها لا توجد معزولة وتعتمد معنى كل سابقة مشتقة على السوابق الأخرى المرتبطة بها واحتمالية توافقها مع أفعال ذات دلالة محددة. وبعبارة أخرى، فإن قيمة السوابق المشتقة كمكونات هيكلية للأفعال المشتقة تعتمد ليس فقط على العلاقات النموذجية، ولكن أيضاً على العلاقات النحوية التي تدخل فيها، حيث تحدد هذه العلاقات "المعنى الخاص لكل وحدة لغوية، بغض النظر عن التصنيف الذي تنتمي إليه". [كميليف، ١٩٧١، ص ٦].  
الكلمات المفتاحية: (السابقة، الدلالات، نظام اللغة، خصوصية المكون، أفعال الحركة).

## The meaning of spatial prefixes in changing the lexical semantics of verbs of movement (based on the material of the Russian language)

Assistant professor Montasra Abdul Rahman Hameed

University of Baghdad/ College of languages/ department of Russian language

### Abstract:

In this research, we will study the antecedents of verb morphemes as linguistic signs, since they do not exist in isolation and the meaning of each derived antecedent depends on other antecedents associated with it and the probability of their compatibility with verbs with a specific connotation. In other words, the value of derived antecedents as structural components of derived verbs depends not only on the typical, but also on the syntactic relations that enter into them, since these relations determine "the special meaning of each linguistic unit, regardless of which classification it belongs to". [Kemelev, 1971, p. 6].

Keywords: (previous, semantics, language system, component specificity, action verbs).

## **Значение пространственных префиксов в изменении лексической семантики глаголов движения (на материале русского языка)**

Доцент Мунтасыра Абдур-Рахман Хамидь

Багдадский университет/ факультет языков/ кафедра русского языка

[monta-ssera.al-rahman@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:monta-ssera.al-rahman@colang.uobaghdad.edu.iq)

### **Аннотация:**

В данной работе мы исследуем префиксные морфемы глаголов, как и словесные знаки, не существуют изолированно, и производное значение каждой префиксной морфемы. Они несколько зависят от значения других приставок, связанных с ним, и вероятности его сочетания с глаголами определенной семантики. Иными словами, значение префиксных морфем как структурных компонентов производных глаголов обусловлено не только парадигматическими отношениями, но и синтаксическими отношениями, в которые они вступают, поскольку эти отношения «определяют собственную значимость каждой единицы языка, какому бы выровнял она не принадлежала» [Гмелев, 1971, с. 6].

Ключевые слова: приставка, семантика, система языка, специфика, компонент, глаголы движения.

По мнению автора Т. В. Жеребила «ПРЕФИКС [< латраefixus прикрепленный перед чем-либо]. Словообразовательный аффикс расположенный в слове перед корнем: зажить, развеселиться» [Жеребило, 2011, с.278].

Если понимать парадигмы как естественные чередования единиц, то важно точно определить, как это явление реализуется в словообразовательной системе языка. Введение понятия парадигмы в описание словообразования соответствует общей тенденции к более

широкому применению понятия на всех языковых уровнях и может быть объяснено стремлением выявить парадигматические отношения между словообразовательными единицами.

Мы используем как узкое понятие словообразовательной парадигмы «совокупность производных, имеющих одну и ту же производящую основу и находящихся на одной ступени словопроизводства» [Земская, 1978, с.71], так и «более широкое, основанное «на противопоставленности или соотнесенности между имеющимися морфемами и их значениями в пределах каждой морфемы» [Улуханов, 1977, с.77].

Бурова подчеркивает, что «префиксальный способ одновременное присоединение к основе исходного слова приставки и суффикса: наездник (езда + на + ник)» [Бурова, 2015, с. 206].

Такое понимание сущности парадигматических отношений на уровне словообразования связано, во-первых, с тем, что большинство морфем, как и слова, являются многозначными единицами; во-вторых, одно и то же значение (или сходные значения) может быть выражено разными аффиксами, подобно тому как разные слова выражают одинаковые или близкие значения.

Таким образом, «все аффиксы и словоформы языка составляют единую систему, в которой семантически или формально близкие аффиксы и словоформы находятся в отношениях функциональной тождественности аффикса» [Шведова, 1980, с. 127-128]. То есть

важность каждого из них определяется рядом подобных и противоположных однородных элементов.

Так, специфика локальных значений префиксов У-, вы-, от- и раз- выявляется благодаря антонимическим отношением каждого из них, входящего в паре с другим локальным префиксом противоположной семантики: У- - ПРИ- (убежать прибежать), ОТ- - Под- (отбежать - подбежать), ВЫ-- В- (выбежать - вбежать), РАЗ- - с- (разбежаться сбежаться), а также в ряду префиксов, близких по выражаемой направленности: У-, ОТ-, ВЫ, РАЗ-, С-. В приведенном выше ряду можно провести различие на основе следующих характеристик:

1. Указание степени расстояния по отношению к фиксированной точке от-/вы-, раз-, с-;
  2. Указание на пересечение границы поверхности или отсутствие признаков пересечения границы поверхности / от-, раз-
  3. Однонаправленность или разнонаправленность у-, от-, вы-, с-, раз-
- Путем анализа парадигматических отношений между рассматриваемыми префиксальными морфемами был установлен набор семантических компонентов, формирующих их значение:

1. У- = "направленность" + "прочь";
2. ОТ- = "направленность" + "от некоторой неподвижной точки"+ "на некоторое расстояние;
3. ВЫ- = "направленность" + "изнутри, из пределов чего-л";
4. РАЗ- "направленность" + "прочь" + "в разные точки";
5. С-= "направленность" + "с поверхности чего-л. "

Второй компонент производной лексики, изначальный глагол, также приобретает парадигматическое свойство (в нашем исследовании мы использовали глаголы с префиксами с общим значением удаления).

Парадигмальные характеристики прямых компонентов. Производные глаголы приводят к необходимости применения метода составного анализа, который разлагает общий смысловой порядок на некоторые неединственные семантические элементы (разлагаются на семантические составляющие префикса и составляющие исходного слова). Существует семантическое взаимодействие между производным глаголом и префиксом в значении производного глагола. В некоторых случаях они остаются относительно самостоятельными, и значение префикса легко отличить от значения исходного слова (см.: убежать, отпрыгнуть, вынестись). В других случаях семантическое взаимодействие между префиксами и порождаемыми словами настолько сложно, что трудно различить, какая часть значения производного слова передается префиксом, а какая — порожденным словом (сравните: сжить, отбыть, выбыть). Иными словами, слово, разделенное на морфемы, может быть максимально изоморфным — семантические компоненты имеют четкую корреляцию с морфемным составом, или, наоборот, когда его семантика осложнена дополнительными компонентами, либо характеризуется его семантикой либо сложной, либо минимально изоморфной.



Производится путем исключения определенной части значения, выраженного словообразовательным аффиксом, существенно присутствующим в составе словообразования. Мы уже касались вопросов, связанных с внутренним синтаксисом морфем, что возвращает нас к сложной проблеме языкового синтеза (операция построения более сложных единиц из исходных базовых единиц). Определили ЛСГ исходных глаголов, которые согласовывались с изучаемыми аффиксами, и выявили семантические компоненты, связанные с некоторыми семантическими совпадениями, тем самым установив схемы валентности для этих морфем. Валентные свойства языковой единицы зависят от нескольких факторов: ее принадлежности к той или иной части речи, содержащегося в ней ЛСГ, индивидуальной семантики, глагольных и синтаксических параметров. Поэтому сочетаемость начального глагола движения с пространственным префиксом РАЗ- (со значением направления из одной точки в другую) зависит от таких характеристик, как субъектность и предметность глагола: только субъектные, грамматически непереходные глаголы могут быть совместимы с Указанное значение префикса. Совместимость примитивных глаголов движения с префиксом ВЫ-, основное значение которой (направленность изнутри, из пределов чего-л.) тесно связана с обстоятельственным распространителем глагола: значение удаления префикс Вы- реализует в сочетании с глаголами движения при условии, что последний распространен обстоятельством локального характера с

предлогом из. Наличие другого предлога (НА, ЗА, К, ИЗ-ЗА) при обстоятельственном слове сигнализирует о том, что префикс ВЫ- не способен к реализации своего основного значения. В этом случае может быть актуализирован лишь оттенок этого значения либо- (появление где-либо).

Соединение производящих, относящихся к семантическому классу глаголов конкретного физического действия, с префиксом ВЫ- в пространственном значении непосредственно зависит от такого фактора, как лексическое наполнение позиции прямого объекта, распространяющего глагол. В случаях, когда указанное положение заменяется существительными, обозначающими предметы, которые считаются излишними, нужные или т.п., вышеупомянутая выставка может передавать значение удаления.. Если место непосредственного предмета занимают существительные, обозначающие предметы, имеющие отношение к субъекту или необходимые для его целей, то для осознания значения экстракции используется префикса « вы».

Таким образом, определенные условия исходной лексической единицы создают потенциальные возможности для реализации той или иной валентности префиксной морфемы. Однако возможность реализации валентности аффикса не означает ее реальности: часто имеют место несоответствия между возможностями словообразовательных систем и тем, как их реализует нормативное употребление, и эти несоответствия могут быть обусловлены различными ограничениями. Предотвращает

комбинации производных морфем и сгенерированных слов. Ограничения совместимости могут исходить от префиксов и глаголов, или от того и другого. Например, условия реализации пространственного значения в производных словах "уйти", "убежать", "унестись", "отбежать", "отойти и т.п. С одной стороны, в глаголе семантических компонентов «движение» и «однаправленность», а с другой стороны, префиксальная морфема имеет направленное значение, составляющие все семантическую структуру. При замене «одностороннего» компонента, входящего в смысловое содержание исходного слова, на «многосторонний» компонент, анализируемый префикс теряет способность выразить локальное значение и приобретает возможность реализации качественно-количественного или временной. значение. Ср. уходить (кого-л.), убежаться, выходить (что-л.), бегаться, отходить, разбегаться, расходиться (не на шутку) и др. Ограничения, накладываемые на семантику языковых единиц, составляющих смысловое содержание производных, предписываются законом семантической непротиворечивости, суть которого состоит в том, что эти единицы могут быть объединены в единое целое только в том случае, если они удовлетворяют условию семантической сочетаемости. Другими словами, значение префикса и исходного глагола должно содержать такие семантические элементы как основу их смыслового согласования: семантика исходного слова должна содержать элементы, составляющие благоприятный контекст, совместимый с префиксом в его конкретной



ситуации. значение. Для изучаемых глагольных производных элементы «движение» и «направление» семантически совместимы (ср. уплыть, улететь, отъехать, вывезти, разбежаться, съехать (с дороги) и т.п.), "конкретное физическое действие", и "направленность" (ср.: выбить (пыль из ковра), выколотить (пепел из трубки), стереть (написанное с доски), выплеснуть (воду из стакана) и др.), "местонахождение" и "направленность из пределов чего-л." (ср.: выбить. (из Москвы), отбыть (на родину). выжить (кого-л. из квартиры), сжить (из дому), высадить (из трамвая), ссадить (с поезда), выгрузиться и т.п.).

Если валентность префикса и исходного глагола допускает их связь, зависимость, условную связь между ними в словообразовании. Эти синтаксические отношения между префиксами и глаголами можно свести к четырем типам:

1. Равнозначности, когда префикс имеет то же значение, что и исходное слово (ср.: выгнать, вытурить,...);
2. уточнительному, при котором префикс корректирует значение направленности глагольного действия (ср.: уехать, вывезти, отплыть, отшвартоваться, разбрестись, выпрыгнуть,...);
- 3.определятельному, при котором обусловлено все значение производного слова семантикой префикса (ср.: ото- звать, выманить, отпугнуть и т.п.);
- 4.отношению противоположности, возникающему тогда, когда префиксальная морфема и глагол обладают противоположной

семантикой (ср.: селить выселить, садиться (в вагон) - высадиться (из вагона), быть (в Москве) - выбыть (из Москвы) и др.).

Такие отношения тесно связаны с позиционным распределением префикса и основного глагола в структуре лексического значения производного слова. Как префиксные морфемы, так и исходные слова могут занимать сильные или слабые позиции в смысловом содержании вновь образованных единиц.

Янко-Триницкая утверждает, что «сильной позицией морфемы в семантическом плане является отсутствие морфемного окружения, которое могло бы воздействовать на ее значение» [Янко-Триницкая, 1972, с. 16].

Находясь в слабой позиции, на морфему влияет ее окружение (исходные слова могут терять часть своего значения, префиксы полностью или частично теряют свою семантику). Поскольку значение любой языковой единицы определяется ее парадигматическими и синтаксическими отношениями с другими единицами, семантические позиции префиксов и исходных слов определяются в соответствии с парадигматическими и синтаксическими отношениями этих единиц (парадигматически сильная/слабая позиция, синтагматически сильная/слабая позиция).

Парадигматической сильной семантической позицией аффиксальной морфемы или исходного глагола мы будем считать позицию, в которой воплощено их устоявшееся значение в системе. Слабая парадигма

относится к позиции, в которой отражается систематическое значение префикса или исходного слова. Некоторые причины не выявились. Позиции префикса или глагольного слова, сильные или слабые, устанавливаются независимо от среды, в то время как синтагматические позиции этих языковых единиц определяются степенью семантического влияния смежных единиц. В зависимости от степени воздействия на одну морфему другой можно выделить три типа синтагматических позиций: синтагматически слабую позицию, синтагматически дополненную позицию и синтагматически сильную позицию. В первом типе значение префиксов или несуществующего глагола не зависит от синтагматических условий и остается ими неопределенным, поскольку это выражение «семантического безразличия». Во втором типе новая единица обогащается соседней, придавая ей определенное значение. В третьем типе значение аффикса или исходного слова не имеет значения без значения соседней единицы. В случае, когда префикс занимает парадигматически сильную и синтагматически слабую позицию, то есть положение, при котором его значение, установленное на парадигмальном уровне, сохраняет актуальность в производной лексической единицы и не зависит от ее семантического контекста, тогда позицию исходного глагола можно охарактеризовать как парадигматически сильную и синтагматически дополненную. В частности, исходный глагол не теряет своего значения, согласно вашему ЛСГ, а вместо этого его значение сужается из-за

влияния семантики префиксов. ср.: (уехать – ехать , утащить - тащить, выбежать - бежать, отползти - ползти и т.п.). В этой префиксальной позиции исходное слово может находиться в парадигматически слабой и синтаксически сильной позиции, утрачивая связь и полностью определяясь значением другого члена в производном глаголе. (ср.: пугнуть ("внушить чувство страха") (глагол ЛСГ эмоционального состояния) отпугнуть ("пугнув, заставить удалиться") (глагол ЛСГ удаления) и др.).

Если префикс занимает слабое в парадигматическом и синтагматическом отношении положение, подразумевающее потерю системного значения, то позиция исходного глагола определяется как парадигмально сильное и синтагматически слабое (ср.: дернуть ("рывком удалить что-л. изнутри чего-л.") (глагол лексики удаления) выдернуть ("рывком удалить что-л. ...") (глагол лексики удаления)). В приведенном производном префикс полностью десемантизировался. Поскольку префикс имеет более абстрактное значение, чем исходный глагол, он не может выступать в парадигматически сильной и синтаксически дополнительной позиции: значение глагольного слова не может уточнить и конкретизировать семантику префиксной морфемы. Расположение префикса и исходного глагола определяется смысловыми процессами, происходящими при взаимодействии этих единиц на внутриспредметном уровне. Результатом такого взаимодействия может быть нейтрализация отдельного семантического компонента (компонентов) значения

аффиксированной морфемы или глагола и соответствующего слова. Выявление нейтрализующих компонентов в смысловой структуре одной из контактирующих единиц помогает сопоставить исходное слово с производным словом, выявляя тем самым разницу между их смысловым объемом, как правило, семантическое сужение смыслового объема производного слова, т.к. префикс взаимодействует не со всем значением производящего слова, а лишь с определенной его частью. Так, при сочетании префикса Вы-, имеющего локальную семантику, с некоторыми глаголами, объединенными семантической темой "занять определенное положение в пространстве" (быть (в городе, лесу, на острове...), жить (в квартире, в доме, на Кавказе..), селить (на новые земли), садиться (в автобус, в трамвай...) и нек. др.), нейтрализации подвергается компонент "направленность внутрь или на поверхность чего-л. входящий в структуру значения приведенных глаголов, поскольку этот компонент противоречит смысловому содержанию префикса Вы- ("направленность изнутри, из пределов чего-л. наружу"). Сравнение исходных и производных слов помогает установить нейтрализацию семантики префиксных морфем. Ср.: дергать (сорняки) выдергать (сорняки), полоть (сорную траву) выполоть (сорную траву). В этих примерах исходный глагол и префикс имеют совпадающие компоненты («изнутри-наружу»). Семантическая информация, которую несут префиксы, при соединении с семантикой исходного глагола становится



излишней, ненужной и, таким образом, исключается из значения производного слова.

### **Выводы:**

Следовательно, согласно закону семантической непротиворечивости, процесс нейтрализации может быть вызван двумя причинами: 1. Частью семантической несовместимости интерактивных языковых единиц 2. совпадением значений, приводящим к избыточности одного из них. Обычно первая причина приводит к нейтрализации семантических компонентов, содержащихся в исходной структуре значения глагола, а вторая причина приводит к элиминации значения префикса, то есть к его десемантизации. Взаимосвязь между значением префикса, его позицией и процессом нейтрализации находит свое отражение в выполнении условия значения в производной - сильной позиции по парадигме в префиксе. Парадигматически слабая позиция генерируемых слов или префиксов предполагает их семантическую нейтральность.

### **Литература:**

1. Бурова, И. А. Современный русский язык. Ч. 1. Лексика. Фразеология. Фонетика: методические указания к практическим занятиям и самостоятельной работе студентов / И. А. Бурова, Г. И. Михалёв. М.: МГУПС (МИИТ), 2015. - 214 с
2. Гмелев Л.Н. О третьем измерении лексики // Русский язык в школе.- 1971.- 2.- С. 6-11.

3. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Изд5-е, испри доп. - Назрань: ООО «Пилигрим», 2010. - 486 с
4. Земская Е.А. О парадигматических отношениях в словообразовании // Русский язык: вопросы его истории и современного состояния. (Виноградовские чтения I-УШ).- М.: АН СССР, Ин-т русского наука, 1978, с. 63-77.
5. Улуханов И.С. Словообразовательная семантика в русском языке и принципы ее описания.- М.: Наука, 1977, с.256.
6. Шведова Н.Ю. (гл. ред.). Русская грамматика. Т. 1. Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. М.: Наука, 1980, с. 792.
7. Янко-Триницкая Н.А. Словообразовательная структура и морфемный состав слова // Актуальные проблемы русского словообразования: Материалы Республ. науч. конф. Вып.1. Самарканд, 1972, с. 14-19.